

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . 6 frt — kr.  
Félévre . . . 3 „ — „  
Negyedévre . . . 1 „ 50 „  
Egy óra . . . — „ 50 „  
Egyes szám ára 5 kr.

## Kiadóhivatal:

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.

(Nádasy-féle ház)

hová az előfizetések és a lap  
szétküldésére vonatkozó fölszó-  
lalások intézendők.

# PÉCSI FIGYELŐ

## (PÉCSI HIRLAP.)

Megjelenik hetenként háromszor: **kedden, csütörtökön és szombaton.**

## Szerkesztői iroda:

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.

hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény inté-  
zendő.

Kéziratok vissza nem adnak

## Hirdetések

a kiadóhivatalban vétetnek föl

## Egyes számok kaphatók:

Weldinger N. utóda Domján I., Valentin K. fia (Széchenyi-tér). Hochrein József és fiai (Széchenyi-tér). Köszl János (fő-tér). Böhm Manó (fő-utca) papir- és könyvkereskedéseiben.

## Iparosaink a milleniumi kiállításon.

Pécs, 1894. február 9.

Az utolsó évtized alatt sűrű egymásutánban rendezett ipari kiállítások tapasztalatai nagy mérvben visszariasztják az iparos világot a kiállításokban való részvételtől, mert eltekintve a kiállítások rendezése körül sokhelyt előfordult visszaélésektől, a legtökéletesebb rendezés mellett is oly anyagi áldozatok hozatalát igénylik az iparosoktól, melyek a várható erkölcsi sikerekkel arányban semmiképp nem állnak. A nagyközönség a kiállításokat csak szórakoztató látványosságnak tekinti s figyelmével nem a valódi életszükségleteket kielégítő komoly és szolid munkát ajándékozza meg, nem a modern technika és művelt izlés kivánalmait érvényre juttató bevásárlási forrásokat keresi, hanem főleg a bizarr, feltűnő különlegességek bámolatába merül el; az iparos tehát, ha készítményeivel feltűnést kelteni akar, rendszeren oly tárgyakkal lép ki a versenytérre, melyekbe temérdek pénzt, időt és fáradságot pazarol, melyek azonban gyakorlati célra nem szolgálván, vevőjök, annál kevésbé utánrendelőjök alig akad, mert a közönség körében nagy ritkán vannak, kik iparcikkeket csak azért szerezzenek be, hogy azokat mások által megbámultassák.

Az iparosok indokolt idegenkedéseit a kiállításoktól legyőzni egyik legszebb, de egyúttal legnehezebb feladatát képezi az ezredéves kiállítás nagybizottságának, mert ezen kiállítás feladatát nem az képezi, hogy a hiúság vására legyen, hanem hű képet nyújtson hazánk iparának mai állapotáról, abban tehát nemcsak a nagy gyáriparnak, hanem a kis kézműiparnak is a maga teljességében képviselve kell lennie. Hogy pedig ez elérhető legyen, szükséges a kisiparosnak segédkezet nyújtani, mert ez nem rendelkezik elég tőkével arra, hogy saját kockázata mellett léphessen sorompóba a nagy költséget igénylő kiállításon. A nagyközönség van hivatva arra, hogy a körében élő jelesebb

iparosokat előleges megrendelésekkel buzdítsa a kiállításban való részvételre, mert sok derék iparosunk, kik nem kockáztathatnák meg kiállítási munkák készítését saját számlájukra, szíves-örömmel megjelennének ott vevőik által eleve megrendelt cikkekkel s tehetnének tanúságot iparunk életrevalóságáról.

Az iparosok kiállítási nagybizottsága ez okból lelkes hangú felhívást bocsátott ki a magyar közönséghez, melyet itt azon óhajunk kapcsán közlünk, vajha kiállításunk teljessége érdekében meg lenne a kívánt fogantatja:

Felhívás a magyar közönséghez!

Ezredéves orsz. kiállításunk sikere érdekében kérjük a nemzet minden számottevő tényezőjének támogatását. E kiállítás nem egyszerű tárlatnak, látványosságnak van tervezve, mert a magyar nemzet ezer éves multjának képezi beszámolóját s ez a beszámoló nem lehet másolata az úgynevezett mutatványos kiállításoknak, melyeknek egész sorozata követte egymást az utolsó évtizedben.

Kell, hogy ez alkalommal kulturánknak méltó hely jelöltessék ki Európa művelődés történetében, kell, hogy bemutassuk iparunkat, művészetünket, közgazdaságunkat a maga egész teljességében, minden számottevő tényezőjével egyetemben, kell, hogy most megmutassuk Európa nemzetének, hogy az államalkotó magyar nemzet ereiben pezsgő egészséges vér kering.

A nemes versengés megindult országsterre. A vagyonos iparos, a ki áldozatokra képes, ott lesz termelése és munkája javával; de ott lesz a kevésbé tehető, jeles iparos is, mert a nemzeti munkának ő is lelkes tényezője és ámbár áldozatokat kell hoznia, nem maradhat el, mert elmaradásával nem volna teljes, nem volna hűséges a magyar kultúra bemutatott képe.

És e helyen appellálunk a nemes magyar középosztályra, a lelkes közönségre. Járuljon hozzá ő is a nemzeti verseny sikeréhez s hozza meg áldozatát a nagy cél sikere érdekében.

Nem olyan áldozatokról van szó, melyek a társadalmat nem illetik. Kérjük, hogy szükségleteinek fedezésével a kiállítás előtti évben legyen némi figyelemmel a közel környezetében lakó jelesebb magyar iparosokra, kérjük, hogy rendeljen olyan tárgyakat, a melyeket az illető iparos az alkalomhoz méltó figyelemmel készítsen el és a nemzeti kiállításra felküldvén, vele mű és kézműiparunk magas színvonalát kidomboríthassa.

Az áldozat valóban oly csekély, hogy minden hazafinak meg kellene azt hoznia. Egy-egy luxus-butordarab, egy műipari cikk, minden művelt család szalonjában elkél s kiállítás nélkül is kereslet tárgyát képezi; — annál inkább hisszük hát most, mikor a legnemesebb ügy támogatásáról van szó, hogy a magyar középosztály sietni fog megrendeléseivel a jeles, de kevésbé tehető iparosság segítségére s megmenti őt attól, hogy ambíciójának tárgyát, munkája javát, esetleg figyelmen kívül hagyja a kiállításokat csak futólag áttekintő közönség.

Főurainkat, főpapságunkat, nagybirtokosainkat bár ne kellene külön felhívunk ez alkalomra. Nekik adatott meg első sorban, hogy Meczenásai legyenek a magyar iparnak s az ő bőkezű pártfogásuk tehetné lehetővé, hogy iparunkat bemutathassuk azon a magas színvonalon, a melyre a külföld műiparát is emelte a Meczenások támogatása.

Ma még hosszú idő van a kiállításig s ez a kérelem még korainak tetszhetik sokak előtt. De, hogy megtegyük már most, annak különös oka, hogy egyrészt iparosságunkat figyelmeztessük, hogy a nemes magyar társadalomban segélyt fog találni, — másrészt, hogy ideje legyen munkája versenyképességéről, jelenségéről és jó izléséről meggyőzni azt a társadalmat, melytől támogatást vár.

Szóval az iparosnak lesz ideje keresni a megrendelők tetszését s a megrendelőnek van alkalmuk kiszemelni azt az iparost, akit támogatásra méltónak talál!

Mi bizunk a magyar iparban és a magyar társadalomban egyaránt.

E bizalommal vagyunk hazafias tisztelettel Budapest, 1894. január végén. Az „Iparosok kiállítási nagybizottsága“ megbízásából: megyeri Krausz Lajos elnök, Thék Endre alelnök, ifj. pákai Külber Fülöp alelnök.

**Az ipari és gyári alkalmazottak** után felmerült kórházi és gyógyintézeti költségek érvényesítése iránt ujabban ismételve kérdések merülvén fel, a belügyminiszter a kórházak s gyógyintézetek részéről szigorú alkalmazkodás végett a következőket rendelte el:

A segélypénztár csak akkor köteles a kórházi s ápolási költségeket legfeljebb husz héten át megfizetni, ha ő helyezte el tagját a kórházban, mire nézve a beteg felmutatni tartozik a pénztár igazgatóságának, illetve orvosának engedélyét. E nélkül a beteg nem veendő fel, kivéve, ha véletlen baleset vagy

## A „Pécsi Figyelő“ tárczája.

## Menyegző után.

Irta: Lovász János.

A fényes esküvő, mely hetekig foglalkoztatta a főváros intelligens köreit, szemkápráztató pompával ment végbe. Díszes fogatok, előkelő uraik czímerét viselő egyenruhás kocsisaikkal, egyenletes trappban vonultak hazafelé az Andrássy ut faburkolatán.

Fehér selyembe öltözött, vidám arczu leánykák, mellettük egy-egy csokrot tartó gavallérral, mosolyogva, mintegy öntetszelegve hordták pillantásaikat az utcán járó kelőkre, a kik a kíváncsiság elpalástolhatatlan ingerével állottak meg az utfélen, hogy végig nézhessék e fényes lakodalmi menetet.

Leghátul, egy tágas sötétkék bársonyülésű kocsin jöttek az új párok. Balfelől az új asszony, szép szőke fején hátra vetett fehér fátyollal s jobbról a boldog férj, Keleti Ádám, miniszteri tanácsos ur, kezében lengő tuba rózsás bokrétaival, arczán az izgatottság lángjával. Felé-felé hajlik menyasszonyának, kivel az imént mondták el az örök esküt, és boldogan, elragadtatva a bekövetkezendő gyönyöröktől, szorosán simul élete párjához, hogy már itt az utcai nép előtt fitogtassa forró szerelmét, melylyel 56 éves kora daczára magához merészelt csatolni a szép és alig 20 éves Váry Irén k. a. életét.

A menyasszonyi koszoru myrtus virágai alatt, hosszasan tekint az ártatlan leány szemébe és szótlanul gyönyörködve néz a piruló menyasszonyra, jövője boldogságának eme kedves megteremtőjére, a ki egykedvűen, majdnem haragos arczot mutatva ül mellette s ideges szemjártatással várja, hogy végre haza érkezenek.

A kocsi egyszerre megállanak a lakodalmis ház előtt. A Keleti Ádám min. tanácsos kétemeletes bérháza ez, hol az új pár — majd a kéjutazás után — meg fogja kezdeni az életet.

Tömegesen érkeznek a gratuláló táviratok, melyek rövid szavakban kívánnak örök boldogságot az új párnak. Az estebéd alatt ékes szónoklatok mondják el az élet bölcs tapasztalatait s a cigány muzsika zibongó tussai közt szüntelenül éljenezik az új párokat.

Végre elérkezik a bucsuzás percze. Éjjel 1 órakor az új pár kéjutazásra indul. A leány szülei könnyhullatva borulnak gyermekükre s áldást, gondtalan életet kívánva még egyszer, elbocsátják őket. A vas utnál aztán újra kezdetét veszi a bucsucsök, az asszonyi sirás, míg végre is az új párok egyedül maradnak vasuti szakaszukban, s kendőjüket lobogtatva indulnak a déli vidék felé.

Két hónap telt el azóta, hogy Keleti Ádám és neje elmentek kéjutjokra s két hónap multán egyszerre csak megnyitlak a Keleti palota lesötétített ablakai, elzárt ajtóit, hogy új fényvel és elegáns kényelemmel fogadják magukba az új asszonyt.

Hazatértek. A férj most is azzal a boldogságot

sugárzó arcczal és fényes tarkóval, a melylyel utjok előtt láttuk s az asszony hasonló hideg kimért nyugalommal, mint az esküvő napján.

Ha beláthatott volna a min. tanácsos ur ifju nejeinek a szívébe, bizonyára megrettenve tapasztalta volna, hogy ott az ő helye nagyon is szűk határok közé van szorítva; a szerelem helyett, melyről ő álmodott, bizony csakis csekélyke vonzalom az, a mely neje részéről őt illeti.

De hát 56 évvel, a szerelem őszén ki gondolná a bimbókat, egy pár napig tartó illattalan virágoknak, ki hinné, hogy a verőfényes napsugár oly rövid idő múlva csak a téli hópileit tudja megcsillogtatni?! Ezzel a szerelmi vaksággal, ezzel a mindent magának vindicáló boldogsággal járt ifju neje kedvében Keleti ur, s minden parányi kíváncságot a hűséges szolgáló készségével teljesített. Belátta, hogy így kettesként nejeinek nagyon is unalmas napjai lehetnek s gondoskodott arról, hogy egy-egy este szórakoztató mulatsággal legyen megédesítve. Estélyeket adott s meghívta rá a régi barátokat is. Azokat a barátokat, a kik elől ő szép simán minden akadály nélkül elhalászta a bájos Váry Irént. S ilyenkor félrehúzódva a nagy salon egy zsölye székében, sugárzó szemekkel nézte a fiatalságot, mint rajongja körül az ő kis feleségét. Összehasonlításokat tett az asszonyok között s újra meg újra, mindig arra a tapasztalatra jött, hogy nejeinek egyetlen mozdulatával, egyetlen lépésével sem versenyezhet a többiek legkeresettebb cocettériája. S azután kezdte önmagát dicsérni, kitűnő férjnek tartani, a ki nejeinek minden kíváncságot elő-

rögtöni súlyos betegedés miatt a beteg tag nem szerzheti be a pénztári igazgatóság vagy orvos utalványát s azonnali ápolás alá vétele elodázhatatlan. Ily esetben bármely köz- vagy magánkórház utolsó osztályába felvehető, köteles levén a kórházi gondnokság a fizetési kötelezettség elismerése végett azonnal értesíteni a betegsegélyző pénztárt. — Emlékeztetbe idézi ezzel kapcsolatban azt is a miniszter, hogy minden munkaadó köteles az 1891: XIV. t. c. második szakasza alá eső alkalmazottjait pénzbüntetés terhe alatt bejelenteni, mulasztás esetében köteles levén a büntetésen kívül a felmerült költségeket is megtéríteni.

## Külföld.

**Németország.** A félhivatalos Hamburger Correspondent szerint a császárnak a kancellári ebédnél a német-orosz kereskedelmi szerződésre vonatkozólag tett nyilatkozata parlamenti körökben mély hatást gyakorolt és majdnem egyedüli tárgyat képezte a beszélgetésnek a tartományi és a birodalmi gyűlésen. Általános a nézet, hogy a szerződés elvetése nem a kancellár állását renditené meg, hanem a birodalmi gyűlés feloszlását vonná maga után. A császári nyilatkozat súlypontja abban rejlik, hogy élesen hangsúlyozta a kereskedelmi szerződés meg-szavazásának politikai szükségét. Nem nehéz eltalálni, hogy minő hatást gyakorolna Péterváron a szerződés elvetése, melynél a konzervatívoknak döntő szerep jutna és hogy minő befolyása volna ennek az orosz politika további magatartására.

## Pécs szab. kir. város közig. bizottságának ülése.

Pécs, február 8-ikán.

**Kardos Kálmán** főispán az ülést d. e. 10 órakor megnyitván bejelenti, hogy a mai ülésen meg nem jelenhettek: Krausz Simon, Rath Mátyás és Szeredy József dr. bizottsági tagok halaszthatlan teendőik miatt.

**Rendőrfőkapitány** jelenti, hogy egy ló és annak gondozására szükséges ember eltartása f. é. január hóban 36 frtba került.

**Aidinger János** kir. tanácsos, polgármester jelenti, hogy január hóban úgy a személy-, mint a vagyonbiztonság teljesen kielégítőnek volt mondható, a mennyiben egy pár kisebb lopási esetet kivéve külön föllemlítést érdemlő eseményt meg nem zavarta. A fölmerült esetekben a tettesek nagyjából kinyomoztattak, azon esetekben pedig, hol azok kinyomozhatók nem voltak, az ellopott tárgyak vissza kerültek. A fölmerült egy tüzesetben, hol az épület biztosítva volt és a tulajdonos kártérítést kapott, a tűz oka kipuhatolható nem volt. Munka nélküli csavargóktól a mult hóban sem volt ment a város; hogy mégis kevesebb volt, mint az előző években, leginkább igazolja azon körülmény, hogy az eltoloncoltak száma csakis 33 volt, holott az előző években a téli hónapokban az 50 et is többnyire meghaladta. A megtartott egy utóállításon a sorozó bizottság elé állított 1 pécsi és 2 vidéki illetőségű egyén, a kik közül alkalmaznak egy sem találatot.

**Dragonescu Dömjén** kir. tanácsos, pénzügyigazgató jelentése szerint Pécs városban január hóban befolyt egyenes adók címén 27,820 frt 47 $\frac{1}{2}$  kr.; hadmentességi díjakban 443 frt. A folyó évi befizetések az egyenes adóknál 1438 frt 59 krral kedvezőbbek, a hadmentességi díjknál 149 frt 50 krral szintén nagyobbak, mint a mult év hasonló havában.

**Salamon József** kir. tanfelügyelő jelentése szerint az iskolába járás január havában a városi iskolákban rendes volt. Panaszok nem merültek fel. A Pécsbányatelepen állítandó ovoda ügyében az iskolaszék újabban intézkedett, nevezetesen elrendelte, hogy az állandó gondozásban nem részesülő gyermekek száma mekkora, újabban elbíráltassék, továbbá, hogy a magyarosodás szempontjából szükséges ovodahelyiség mint volna előállítható. Ugyancsak intézkedés tétetett, hogy a belvárosi leányiskola a jövő tanév kezdetére saját helyiségében nyerhessen elhelyezést. Az ovoda és tankötelesek ügyében a kir. tanfelügyelő előterjesztésére fölhívatik a tanács, hogy az 1894/5. tanévi ovoda és tanköteles gyermekek összeírását teljesítse. Összeírás alá esnek 1894 ben az 1879 szeptember 1-től 1891. évi augusztus végéig terjedő 12 évi időtartam alatt született gyermekek. A városi tanács köteles az említett időtartam alá eső gyermekeket saját közegei által marcius vagy április hóban úgy a város bel, mint külterületén, a pusztákon és tanyákon (Pécsbányatelepen, szőlőkben, téglavetőkön stb.) házról házra járva, tehát családonként pontosan összeírni és ezen összeírás adatait a születési anyakönyvek segítségével kiigazítani. Az ovoda és tanköteles gyermekek együttesen irandók össze. Az 1890. évi népszámlálás alapján az irandók száma 1050 fiú, 1078 leány, összesen 2128. Mindennapi iskolaköteles 1990 fiú, 1936 leány, összesen 3926. Ismétlőiskola köteles 1011 fiú, 991 leány, összesen 2002. Tehát az ovoda és tankötelesek száma 8056. Jelenti továbbá a tanfelügyelő, hogy az 1893/4. tanévre teljesített összeírás szerint az ovoda és tankötelesek száma az 1890. évi népszámlálási adatokkal egybevetve 1771, vagyis 21 százalék hiányt mutat.

**Czirer Elek** dr. főorvos jelentése szerint a város közegészségi állapota januárban kedvezőtlennek jelezhető, miután a megbetegedések és halálozások száma meglehetősen emelkedett. A városi köz-kórházban január hóban ápolatott 562 beteg, meggyógyult 209, január 22. javulatlanul távozott 7, meghalt 31 (idegen 25), további ápolásra maradt 293 beteg. Az irgalmasság kórházában ápolatott 109, meggyógyult 69, javult 3, javulatlanul távozott 5, meghalt 2 (idegenek), további ápolásra maradt 30. A bányatelepi kórházban ápolatott 38, meggyógyult 20, javult 3, meghalt 2, további ápolás alatt maradt 13. Élve született Pécs területén 88 gyermek, meghalt pedig 140 egyén, e szerint a halálozások a születéseket 52 esettel mulják felül, de ha a kórházban elhalt 27 idegent le számítjuk, úgy a népesedési fogyaték csak 25. A születettek közt volt nemre nézve 48 fiú s 40 leány; vallást tekintve 74 r. k., 1 ev., 1 ref., 12 izr. Házasságra 40 pár lépett. A meghaltak közt volt 80 férfi, 60 nő; vallást tekintve 121 r. k., 2 ág., 4 ref., 13 izr. 80 éven túl 7 halt meg. Legmagasabb életkort egy 86 éves özv. magánzó érte meg. A halva születettek közt volt 3 fiú, 2 leány. Rendkívüli halálozás 5 esetben fordult elő. A piacra hozott élelmi cikkek s tápanyagok hetenként 4 szer megvizsgáltattak s a megejtett 16 szemle alkalmával semmi kifogásolni való sem találatot.

Ezzel az üléssel több apró ügy gyors letárgyalása után véget ért.

## Hirek.

— **(Ábrányiné hangversenye.)** F. é. február hó 13-án (kedden) este 8 órakor a „Hattyu”-teremben lesz, mint már megirtuk, Ábrányi-Wein

Margit elsőrendű m. k. operaénekesnő hangversenye Somogyi Mór tanár, zongoraművész úr szíves közreműködésével. Műsor: 1. Beethoven, Sonata appassionata (op. 57) Somogyi. 2. Rossini, Aria a „Sevillai borbély” dalműből Ábrányi-Wein M. 3. a) Scarlatti, Pastorale, b) Somogyi, Menuet Nuptial, c) Moszkovszky, Valse (as dur) Somogyi. 4. Smetana, Aria az „Eladott Menyasszony” dalműből Ábrányi-Wein M. 5. a) Meyer-Heilmund „Mädchen-Lied”, b) Mozart, „Das Veilchen”, c) Maria Antoinette, „C'est mon ami” Ábrányi-Wein M. 6. a) Wagner-Liszt, „Tannhäuser Ouverture”, b) Liszt, 12. Rhapsodie Somogyi. 7. Leoncavallo, Madárdal a „Bajazzokból” Ábrányi-Wein Margit. A hangverseny alatt a terem ajtai zárva maradnak. Jegyek válthatók Valentin Károly fia könyv- és zeneműkereskedésében és este a pénztárnál. Ábrányiné a m. kir. operaház egyik legizmosabb tehetségű ének-művésznője és az operaház látogatóinak többszörösen kitüntetett kedvence. S határozott nyereségnek tartjuk, hogy Valentinnek sikerült őt a hangversenyre megnyerni. Oly ritka élvezet vár közönségünkre, a melyben nem mindig lehet része. S hisszük is, hogy a telt ház nem fog elmaradni.

— **(Megcsalódott betörők.)** Csütörtökön éjjel a Hirschteld féle sörgyárban bizonyára kétes existenciák éjjeli látogatást tettek, a nélkül, hogy a tulajdonosnak előzőleg bejelentették volna. Az iroda üvegajtáján hatoltak be, mintán az üvegajtót előbb természetesen bevették. Először is a könyvvezető íróasztalát feszítették ki. De elképzelhető családásuk, midőn a vélt gazdag zsákmány helyett nyomorult 3 forintocskát aprópénz szerénykedett ott a fatálacskaiban. Világos, hogy nem hagyták ott, valamint az ott talált 6 forint ára bélyeget sem. No de se baj! — gondolák magukban. Hátra van még a tulajdonos íróasztala. Ott csak kell lenni nagyobb összegnek. Amde furfangos számításuk itt is dugába dőlt, mert hasztalan feszítették ki a fiókot, üres volt az, mint Sanyaró Vendel kamarája; az óvatos tulajdonos a pénz másutt helyezte el. Iszonyu dühbe jöttek. Legalább arra vall a fiókban lévő irományoknak szertészéjjel való elszórása az irodában. Ez volt az ő boszujok, melynek végrehajtása után hosszú orokkal elsompolyogtak.

— **(Ifju tolvaj.)** Pál János 14 éves nagykozári suhancz szerdán, midőn Péter István világatlan ember hazafelé botorkált, hátulról a nyakába ugrott s kabátja külső zsebében lévő kendőbe göngyölt 5 frt 56 krjának eltolvajlása után megszökött. Csütörtökön kézrekerítették a nagy reményekre jogosító ifjut, a ki egész napon át makacsul tagadott. S csak este vallotta ki, hogy a pénz a szénakazalban van elrejtve. Meg is találták 42 kr. híján. A tolvajplánta a hiányzó pénzt a koresmában elpálítkázta. Vajon mit érdemel az a koresmáros, a ki eltűri, hogy akkora korban lévő suhancz a koresmájában fesztenül pálítkázzék?

— **(A Pritz-féle ügyben)** a vizsgálat egyre szakadatlanul folyik. A napokban az árvaszék kezelő személyzetének egy részét hallgatták ki. Érdekes fordulat gyanánt megemlítjük, hogy Hegedűs Károlyt, ki eddig állhatatosan tagadott, a vizsgálóbírónak sikerült töredeelmes vallomásra bírni s így a vizsgálat befejezéséhez közelg.

— **(Kardos Kálmán főispán Mohács-on.)** Megyénk közkedveltségű főispánja, Kardos Kálmán kedden este a mohácsi nőegylet által rendezett teastélyen megjelent. A nőegylet nevében Németh Lipót üdvözölte. A főispán örömet fejezte ki afölött, hogy régi ismerősei közé jöhetett, magát egyszer jól kimulatni. A főispán csakugyan hely is állott

kitalálja és teljesíti. És mindég megborzongott arra az édes gondolatra, hogy mikor ez a fényes vendégség hazatér, a nagy salon gázvilágítása helyett remegő kezekkel gyújtja ő meg a hálószoba pislakoló gyertyáját, s milyen észbontó vágyakkal öleli át nejének karcsu derekát, milyen forró csókkal zárja le azt a durcás kis ajakat, mely nem egyébre termett, minthogy csókokat osztogasson.

Ez alatt ő persze csak azt értette, hogy neki osztogasson s meg sem fordult az eszében, hogy más valakit is gondoljon alatta.

Az ifju asszony pedig napról napra úgy találta, hogy az őszi napsugár soha sem fogja őt melegeivel felhevíteni, hogy a készséges szavak és tettek, nem tudnak előtte semmi becsesél sem birni. Sokkal tapasztaltabb, okosabb volt, mintsem be ne látta volna azt, hogy ő a fiatal, szép nő ezerszeres boldogságot ne lehetne akkor, ha nem a kényszerűség, hanem a szíve vágya, a lelke vonzódása teremthetné azt meg. A szenvedély ugyanis nagy mértékben bele volt teremtve, mikor már hosszasan gondolkozott erről a témáról, úgy találta, hogy immár szíve hangosabban dobog mint azelőtt, s majdnem követeli azt a jogot, a melyet nem rég elszakítottak tőle.

S azokban a csöndes órákban, mikor férje irodai munkákkal elfoglalva, egészen magára hagyta a nőt, szeme elé került egy barna ifju arcza, vékony termettel, beszélő szemekkel és sugdosó ajakkal; elébe került és sugdosott fülebe szerelmes szavakat, édes vágyakat, szívdobogató fájdalomokat.

Hiszen így szokott az kezdődni. Egy pár pillanatig vele foglalalkozik, egy-egy sóhaját észre veszi, egy két gondolatot a szeméből kiolvass, a kézzorítasokat vizonozza, ha vele beszélget, jól érzi magát, ha meglátja nyilvános helyen, tul néz rajta, de ha egyedül találkoznak, egymáson feledik tekintetüket. Hát persze, hogy így kezdődik, így folyik gyorsan, gyorsan s mikor már nem lehet megállítani, akkor érezi a nő, hogy benne van a szerelem igazi boldogságában.

Igy volt Keletiné öméltsága is. Már nem érezte boldogtalanságát olyan súlyosnak, már tudta, hogy létezik számára egy olyan boldogság is, a mely után még csak rózsás kezének egyik ujját nyújtotta ki, de a mely — érezte — egészen magával fogja ragadni.

Eh! mit bánja ő. Ugy lesz, a hogy lenni kell! A férje valami hivatalos dologban elutazott. Irén az ablak mellett várja az est leszálltát és semmi türelmetlenséget el nem áruló szemekkel nézett gyakran az órára.

Nehéz, téli ruhába volt öltözve, az asztalon uti bőrönd, köpeny, sűrű fátyolos kalap.

Pontban 6 órakor belépett hozzá az, a kire várt. Szenvedélyesen ölelték át egymást, csókolóztak és ismét ölelkeztek. A férfi végre így szólt:

— Tehát menjünk.

Az asszony csöngetett a szolgának és levitette a bőröndöket a kapu előtt álló kocsihöz. Ő addig feltette a kalapját, a fátyolt le huzta arczán a férfi s ezen keresztül homlokát mégegyszer megcsókolta.

Azután kiléptek, bezárták maguk után az ajtót s a bámoló szolgának ő méltósága kezébe nyomva egy pár forintot így szólt:

— Ha férjem hazajön, és én talán nem leszek itthon, író-asztala fiókjában talál egy levelet. Jó napot! Beültek a kocsiba és elhajtottak.

... Keleti Ádám min. tanácsos ur haza érkezett. Fáradtan, bosszankodva a két napi vesződések felett állott meg kocsijával háza előtt. Nejének nem is tudta megírni, hogy melyik napra várja.

A házmester podgyászait leszedte és átadta ő méltóságának a lakosztály kulcsait. Keleti ur nagyot nézett és gyorsan felszaladt az első emeletre. A szolga állott elébe a méltóságos asszony legutolsó parancsával.

Iszonyu fájdalom nyilallott a min. tanácsos szívébe, mikor íróasztalából kivette a levelet és elolvasta annak tartalmát.

— Tehát megcsalt, elhagyott a nyomorult férreg! ... ezen szavakkal rogyott össze, s majdnem félóra hosszágig feküdt a szoba szőnyegén eszméletlenül.

Mikor felébredt, átgondolta jelen állapotát és bosszankodó kitöréssel azt mondta:

— Ugy látszik, nem voltam szerencsésebb a többinél! Én sem kerülhettem ki a szerelmes vén emberek sorsát!

szavainak; járta a keringőt, rezgőt és a csárdást úgy, hogy sok husz éves ifju megirigyelte őt ebellei képes ségért. Már 4 óra mult, midőn a legjobb hangulat ban távozott a mulatságról. A teaestély egyébiránt fényes anyagi és erkölcsi sikert eredményezett. A tiszta bevétel körülbelül 200 frt volt.

— **(Bicikli által okozott baleset.)** Weisz Jakab mohácsi földbirtokos neje, ennek fia, Weisz Lajos dr. és sógora Weisz Lajos február 4 én Siklóra utaztak. Villányon kocsira ültek. Nagy-Harsánynál szembe jött velök egy kerékpáros és ahelyett, hogy kellő távolságban ment volna, közvetlenül a lovak mellett haladt el gyorsan. A lovak ettől a látványtól megbokrosodtak s villámsebességgel vágatva a kocsit fölbortolták. A bentülők közül csupán Weisz Lajos dr. menekült meg minden baj nélkül. A többiek súlyos sérüléseket szenvedtek. Weisz Jakabné jobb karján oly sérüléseket szenvedett, hogy több hétig kell az ágyat őriznie. Weisz Lajosnak sérülései szintén súlyosak. Mellhártyagyuladása van. A kerékpáron ülő sportkedvelő, midőn látta az általa okozott szerencsétlenséget, lovagias férfinhoz illően — gyorsan megugrott.

— **(Papszentelés.)** Holnap, böjt első vasárnapján, Dulánszky Nándor dr. a megyés püspök Rudolf Mátyás és Schunk Ferencz szerpapokat a püspöki házi kápolnában áldozópapokká fogja szentelni.

— **(Kinevezés.)** Kardos Kálmán főispán a nemrég elhunyt Schwarcz József kerületi orvos helyébe Ludwig Ferencz dr.-t nevezte ki Pécs sz. kir. város kerületi orvosává. — Barakkó Kálmán városi pénztári napidiját pedig városi segédvégrehajtóvá kinevezte.

— **(Kétszer menyasszony egy napon.)** Szegeden Kocsis Etelka a mi szinkörünknek éve ken át bájos kis művésznője s jelenleg a szegedi közönség dédelgetett kedvence, a mult szombaton dél előtt nőül ment Pethes Imre kollegájához, aki szintén a mi szinpadunk deszkáin szoktatta lámpákhoz drámai alkotó tehetségét. A lelkiismeretes primadonna este szokott kedvességgel játszott és mint Janetta (Trapezunti hercegnő) menyasszonya lett Rafael hercegnék, kire az újdonsült férj csak azért nem volt féltékeny, mert H. Pauli Mariska játszotta.

— **(Kozáry hitszónoklatai.)** Kozáry Gyula lyezeumi hitszónok konferencia-beszédeinek tárgya vasárnaptól kezdve az: „államjogi elméletek“ lesz. Az első: a jogfolytonosság és államézel.

— **(Visszavont áthelyezés.)** Nem rég közöltük, hogy Balogh Zolt posta és távirdaigazgatósági segédtitkár Nagy-Váradról hasonló minőségben Pécsre helyeztetett át és ennek helyére pedig Szücs József pécsi p. és t. igazgatósági fogaimázó nevezetett ki. A kereskedelmi miniszter ez áthelyezési rendeletét hatályon kívül helyezte és így Balogh Nagy-Váradon, Szücs pedig Pécsen marad.

— **(A szentlőrinczi jegyző választás.)** Esütörtökön tartott meg a főszolgabíró elnökle alatt. Egyhangulag újra megválasztották Benyovszky Mór szentlőrinczi szolgabírói irnokot, kinek multkori megválasztását tudvalevőleg megsemmisítette a megyei közgyűlés.

— **(A felülvizsgáló bizottság)** tegnapi ülésén, melyen Kardos Kálmán főispán elnökölt, 2 közhuszárt teljesen fölmentett s 1 apát munkakép telennek nyilvánított.

— **(A pécsi nemzeti kaszinó)** esütörtökön délután 5 órakor választmányi gyűlést tartott, melyen bizottságot alakítottak a beérkezett építkezési tervek megbirálására. A bizottság Szily László elnökle alatt: Sável Kálmán, Lütke József, Nagy Jenő, Blum Béla dr., Stankovics György, Kovácsy, Piátsék, Lakits tagokból alakult meg.

— **(Rónaky Ignác ezüst menyegzője.)** Rónaky Ignác városi rendőrkapitány esütörtökön tartotta meg boldog házasságának 25-ik évfordulóját második nejevel, szül. Blachier Terézszel. Az ünnepélyt minden zaj nélkül tisztán családi körben ülték meg. A derék „Náci bácsinak“ szívéből gratulálunk.

— **(Megvadult bika.)** Hajmeresztő látvány nak voltak tanu esütörtökön d. u. 6 óra tájban a városi közkórház előtt játókelők. Ugyanis Ratkovics mészáros segédei egy szép bikát vezettek a vidékről levágatás czéljából. A kórház előtt a bika megcsö konyösödött s a földre feküdt. Az egyik vezető se géd lehajolt hozzá, hogy szemeit beköthesse. De alig hajolt le, a bika megrázkódva villámgyorsan fölug rott s a segédet a levegőbe röpítette. A szerencsét len ember egyik kezére esett s azt kifecizmitotta. A kórházba szállították, hol a rendelő orvos a kar helyreigazítását azonnal keresztülvitte.

— **(Tűz a vidéken.)** Oroszlón esütörtökön déli 12 órakor a községi kovácsnak háza ki gyulladt (még eddig ismeretlen okból) s teljesen leégett. A tűz tovább terjedvén az istálló is, valamint a szomszédban lakó Ács János háza és istállója is a lángok martaléka lett. A sádsi tűzoltóság még elég korán érkezett meg, mert gyors és kifogástalan mű ködéssel sikerült a tűzvészt megakadályozni.

— **(A „Pécsi Kerékpár Egyesület“)** f. hó 11-én, azaz vasárnap egyesületi társas kirán dulást rendez Szalánta, Turony, és Siklós felé, az egyesület kapitánysága ez uton is felhívja a tagok figelmét ezen kirándulásra és kéri, hogy minél na gyobb számban vegyenek részt, miután az országot Siklós felé feltűnően jó és a mostani időjárás igen kedvező. — Az indulás, úgy mint eddig is, a Bedő kávéházból történik délután fél 2 órakor.

— **(Farsang Mohácson.)** Ősi szokás Mo hácson, hogy a farsang utolsó három napján, vasár nap, hétfőn és kedden, reggeltől éjfélig álarczosok járnak be az utcákat. Az álarczosok gyülekező helye, a „kóló“-tér ez idén is tele volt „bolond“ ok kal. A vidék minden részéről sokan jöttek e tréfás látványosság megtekintésére. Volt mit nézniük. Láthattak: gyönyörű magyar, német, sokac és azerb menyecskéket; deli magyar ifjakat; régi római és francziai öltözékeket; szamar- és medvebőrbe bujtatott embereket; díszben öltözött lovat, rajta egy tűnd ért és még több érdekesnél érdekesebb álarczosokat. Az éjjeli mulatóhelyek tömve voltak. Voltak azonban, akik távol maradtak a mulatozás zajától és inkább folytatták e három napon is „komoly munká“-jukat. Csakhogy többeket megzavart e komoly munkában a csendőrség éber figyelme. Egyik komoly munkás Kovács dr. fogorvos szobájából egy aranyórát csipett el, de rajta vesztett, mert a csendőrség csakhamar elfogta. Egy másik beverte özv. Kriviczné ablakait és hogy e téren nagyobb tevékenységet fejtsen ki, beverte nyomban egy városi rendőrnek a fejét is. A csendőrség ezt a jómadarat is azonnal elfogta s meg érdemeit helyére juttatta.

— **(A szigetvár kaposvári vasut.)** A legkomolyabban foglalkoznak azzal a szándékkal, hogy Szigetvárt Kaposvárral vasutal kapcsolják össze. Az érdekeltek meg is bízták már Kaufer Jenő pécsi ügyvédet, hogy mint engedményes, folya módjék a kereskedelmi miniszteriumhoz előmunkálati engedélyért. A tervezett vasutvonal építő költségeit részvényekkel fedeznék és minthogy az egész vonal nem hosszabb 38 kilométernél, az építő költség könnyen fedezhető lesz. Az új vasut mely Pécsen is a legrövidebb uton kapcsolná össze Kaposvárral, Mosgó és Bőszénfa állomásokat érintené, kiépítése tehát a Biedermann-uradalomnak van leginkább ér dekében. Az építő terv már elkészült, s mihelyt az előmunkálati engedély megérkezik, azonnal hozzá fognak a vasuttest traszírozásához.

— **(Kimutatás)** a vörös-kereszt egylet pécsi fiókja által f. év február hó 1-én rendezett álarczos bál bevétel és kiadásáról. Összes bevétel 539 frt 04 kr., összes kiadás 231 frt 91 kr., marad tiszta jöve delem 307 frt 13 kr. Adományok: Majláth Györgyné 5 nagyméltósága 10 frt, Dr. Mendl Lajosné 5 frt, a négy aranyos kis mosóné 5 frt, egy alma-árusnő gyűjtéséből 5 frt, a kitűnően sikerült álarczosok Gólya et Comp. képek eladásából 4 frt, egy perecz 60 kr. Felülfizetés: N. N. 80 kr. A pécsi vörös-kereszt fiók egylet köteletségének tartja a cs. és kir. 44. sz. gy. ezred parancsnokságának a kiváló zenekar ingyenes átengedéseért, Hegedűs Imréné 5 nagyságának a oi szes és izléses rendezői jelvényekért, Valentin Ottó könyv- és zeneműkereskedőnek a jegyek elárusításá nál tanusított buzgalmaért, jános Engel József úrnak a fűtőanyag ingyenes kiszolgáltatásáért, a hirdlapok szerkesztőségének hathatós támogatásáért, a nagylelkű adakozók és az igen tisztelt n. é. közönségnek a leg nagyobb köszönetre méltó módon tanusított áldozat készségéért a legforróbb köszönetét kifejezni. Pécsen, 1894. évi február hó 4-én. A rendező bizottság.

— **Hideg lábak ellen** ismételve dicsérni hal lottuk a Pain-Expeller elnevezése alatt általános is mert Tinct. Caps. comp. val való bedörzsöléseket; már az első bedörzsölés után kellemes melegség áll be. Meghűlések ellen, melyeket nevezetesen oly idő ben mikor járványok pusztítanak, nem szabad elhanyagolni. Ezek ellen biztos és gyors hatásuaknak bizonyultak a Pain-Expellerrel való bedörzsölések. Épen így fájdalomcsillapító hatásuak csúznál és köszvénynél. A Pain-Expeller melyről itten szólunk a „Horgony“ védjeggyel el van látva, a miért is ezen bedörzsölés bevasárlása alkalmával, a „Horgony“ védjegyre ügyelendő és másféle üveg visszautasítandó. Ára igen olcsó. 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 kr. üve genkint.

## Művészet, irodalom.

\* **„Az én Ujságom“ ajándéka.** A milyen szép, kedves a Pósa bácsi gyermeklapja „Az én Ujságom“, olyan aranyos kis könyvecske Az én Ujságom naptára, melyet minden előfizetője a lapnak ingyen kap. Az 1894. évi naptárt a kiadóhivatal most küldte meg az előfizetőknek. Van ebben a szép kis könyvecskeben egy csomó olvasni való, még pedig a javából, vagy husz kép, aztán sok tiszta meg

rovatozott lap, órarend stb., a hová az apró emberek jegyezhetnek. Bele írhatja az apa az anya nevenap ját s születésnapját, kik a tanítói, kik a tanuló társai, melyek a tankönyvei stb. stb. Nagy öröme van ezzel a könyvecskevel a gyermeknek, mely nemcsak szórakozást nyújt neki, de megtanítja őt egyszer s minden rendszeretetre is. — „Az én Ujságom“ előfize tési ára negyedévre 1 frt, félévre 2 frt. — Aki leg alább egy negyedévre előfizet, annak ingyen küldi meg a kis naptárt „Az én Ujságom“ kiadóhivatala, Budapest, Andrassy-ut 10. A naptár bolti ára külön ben 50 kr.

\* **Élet.** Irodalmi, művészeti, társadalmi, köz gazdasági folyóirat. Szerkesztik és kiadják Vikár Béla és Sármay József. Megjelenik félhavasint 2<sup>1/2</sup> ivnyi füzetekben. Szerkesztőség: Budapest, I., Gellérthegy, 10648., kiadóhivatal: VI., Mozsár-utca 8. Ára egy évre 6 frt, negyedévre 1 frt 50 kr. Az „Élet“ ez évben IV. évfolyamába lépett. Magas irodalmi szín vonalon áll, de távol van minden finnyáskodástól és mindig bátran ki meri mondani a szabad szót, a nélkül, hogy a jó izlést sértené. Nevének megfelelőe a való modern élet hű tükré kíván lenni. Közle ményei mindig érdekesek és tartalmasak, eredetiek és szellemesek, lelkesek és lendületesek. A most meg jelent idei II. füzet tartalma: Jókairól, írta József főherceg. E czikk bizonyára a legérdekesebb és legméltóbb epilog a nagy költő jubileumi ünnepelte séhez. — Igen jeles elbeszélései e füzetnek: A bilai treffer, melyben Abonyi Árpád megkapóan ad elé egy tragikus epizódot a boszniai okkupációból, míg Kabos Ede egy pompás humoreszket nyújt „A papagáj“ czimvel. — Szomori Dezső folytatja az „Élet“ számára irt egészen sajtáságos de kissé erősen realiztikus előadásu regényét „A tudósok“. Verse ket irtak: V. B. Jókaihoz; Rapisardi Marió nagy olasz költő az „Élet“ számára egy hatalmas esz méjű költeményt: Halál és élet (melyet Vikár Béla az eredetihez méltóan fordított); melyhez nem méltatlanul sorakozik Telekes Bélának nagy gondola tokat kitejéző verse: Chronos. Fischer Vilmosnak szintén az „Élet“ számára irt hangulatos dala: Az ékes lepel is V. B.-ban talált illetékes tolmácsra. — A Mediciek-ről Zigány Árpád kezd hosszabb tanulmányt, tanulságosan összevetve Leoncavallot Wág nerrel. Nyomós és szellemes könyvismertetések egé szítik ki a agazdag tartalmat.

## Közgazdaság.

**A földmívelésügyi m. kir. miniszter** rendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, hogy a lo vaknak a fedeztetési idény előtt kellő időben leendő állatorvosi megvizsgálataira iránt intézkedjenek, to vábbá arról is gondoskodjanak, hogy az olyan fedez tetési állomásokon, hol állatorvos van, ezen állatorvos a fedeztetésnél naponként jelen legyen s az oda ve zett lovakat mindig alaposan megvizsgálja, mert tapasztaltatott, hogy sokszor a fedező állomásokon lévő állami ménekhez oly beteg, vagy betegség gya nuja alatt álló állatok is vezettetnek, melyeknek be tegsége ragályozó voltánál fogva a ménék egészségi állapotát is veszélyezteti. Az összes loállomány az állatorvos által megvizsgálendő, hogy a beteg állat fedezésre való bocsátása elkerültessek.

## Törvénykezés.

**Megverte-e a feleségét, vagy nem?** Érdekesítő ügyben hozott a pécsi kir. törvényszék esütörtökön ítéletet. Ugyanis Gergő Teréz tóttósi pa rasztasszony azzal vádolta a tőle elváltan élő férjét, Kis Tót Maté tóttósi lakost és özv. Böröcz Józsefné Tót Rózát, a leányát, hogy rajta mult év február 17-ikén a reggeli órákban súlyos testi sértést követ tek el. Nagy hó volt s Tót Maté, ki feleségével egy fedél alatt lakik, az udvart a hótól egy nagy vasla pátal megtisztogatta. A feleség eléje jött s arra kérte, hogy engedje arra menni a tyukokat. Tót Maté azon ban elővette a vaslapátot s feleségét oldalba csapta. Erre kijött a szobából Tót Róza, ki épen kenyeret sütött s egy hasáb fával föbe akarta ütni anyját, ki balkezevel védekezett s az ütést a keze fejére kapta. Az orvosi látlelet szerint 14 nap volt szükséges föl gyógyulására. Panaszát a 64 éves Gergő Teréz ekké pen adta elő. Ámde vádlottak a pécsi kir. törvényszék előtt esütörtökön megtartott végtárgyaláson tagadták a vádbeli eselekményt; s három tanu azt bizonyította, hogy Gergő Teréz, a napot ugyan nem tudták meg mondani, a mult télen a garádicson leestek s akkor kapott sérüléseket. Két tanu ezekkel ellentétben azt erősítette, hogy vádlottak elkövették a tettelegességet Gergő Teréz ellen. Ez a harez rendkívül érdekes volt. Hol vádló, hol vádlottak voltak előnyben. Sokáig nagyon kétséges volt az ügy eldőlte. Gergő Teréz tanu közül Mohácsi Antal kovács, kinek már a meg jelenése is furcsa, vallomásaival egy lehetetlen dolgot akart elhítenni. Azt tudniillik, hogy ő látta volna sa

ját szemével a tettegességet. Pedig ő a tett színlelyetői nagyon távol lakik s háza úgy áll, hogy a tettet a Tótek házán keresztül kellett volna látnia. De ezenkívül magát az esemény lefolyását egész másképp adta elő, mint maga a vádló. Vallomása nagyon aggályosnak tűnt fel, mindazonáltal megesküdött rá. Az egész végtárgyalás alatt az volt a kérdés: Tótek verték-e meg Gergő Terézt, vagy ő maga esett el a garádcson. Az ügyet komplikálta az a körülmény, hogy Gergő Teréz erősen tagadta elesését. Nagy Géza dr. kir. alügyész a vádhatóság képviseletében egy hatalmas beszédben kimutatta Gergő Teréz s tanui állításainak tarthatatlanságát, sőt kilátásba helyezte Mohácsinak bünyenyítő eljárás alá való vonását hamis tanúzás miatt. A kir. törvényszék Sávelel Kálmán kir. törvényszéki elnök elnöklété alatt (szavazó bírák Göbel és Koszér) Kis Tót Mátét és Tót Rózsát fölmentette az ellenök emelt súlyos testi sértés vádja alól. Ekkor tette meg Nagy Géza dr. előterjesztését Mohácsi Antal kovácsra vonatkozólag hamis tanúzás bűntette miatt. A kir. törvényszék az előterjesztésnek helyt adott s az eljárás megindítása céljából az iratokat a központi vizsgálóbíróhoz áttétetni rendelte.

**Méztolvajok.** Hetesi András és Hetesi János gyümölcsényi születésű suhanczok mult év november 13-ikán éjjel egy parányi fokossal és egy rongyos farkóbottal fölfegyverkezve betörték Dani János kishajmási fazekasmester méhesébe, a honnan 2 kas mézet loptak el. Kivitték az erdőbe, a mézet kiszedték és megették. A kir. törvényszék Sávelel Kálmán elnöklété alatt a csüörtörki végtárgyaláson Nagy Géza dr. kir. alügyész indítványára Hetesi Mihály és Jánost lopás vétsége miatt egyenként 41 napi fogházra ítélte el. Vádlottak belenyugodtak.

Laptulajdonos:  
NAGY FERENCZ.

Felelős szerkesztő:  
PLEININGER FERENCZ

Szerkesztő:  
BOGÁTHY MEDÁRD.

## Hirdetések:

Köszvény és osziban szenvedőknek ezennel a legtagabb körökben

### Horgony-Pain-Expeller

elnevezés alatt dicséretileg ismeretessé vált *Tinct. Capsici comp.* ajánlólag legyen emlékeztető hozva. Ezen népszerű háziszor 25 óta, mint legmegbízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájuk által, a kik használták igen kedveltetik, úgy hogy további különös ajánlásra nem szorul. Uvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 krnyi áron a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony” védjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonnyal ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter gyógyszer-tára „az arany oroszlánhoz” Prágában vagy Török József gyógyszerészhez Budapesten.

A jelenkor legszebb találmánya a szabdalmasított élelmiszerekre való **DELE-VILLAMOS KÉSZÜLTÉK**, mely **EGYENESÉSI** állapotok leggyorsabb felforrósztatására alkalmas és leggyorsabb eredményeket mutatja föl. Orvosok által minden államban a legmegelőzhetőbbnek tartják. Vala tanár systemája. A világ legkisebb apparátusa. A zsebben könnyen hordható. Bándsmóji egyszerű és hátránymentes. Hatásait legmegbizhatóbban vizsgálta. **LETRÁSA** a készüléknek zárt hortékban 10 kros bélyeg beállításával. Kapható a cs. k. sz. b. tulajdonos elektrotechnikai J. Augenföld, Bécs, I., Schulerstrasse Nr. 18.

# URAKNAK.

## Hamisítványoktól óvakodjanak!

Csakis szerezentejjel valódi.



Első fiumei tengerentúli beviteli társaság  
**Pfau és társa, Fiume.**

Kapható a legfinomabb fűszer-, csemege- és gyógyfű-kereskedésekben, gyógyszer-tárakban, kávéházakban és cukrászdákban.

Pósta és távirda cím: „Kegyelet” Pécs.

**„KEGYELET” első pécsi temetkezési intézet**  
Pécsett. Ferencziék-utca 6. sz. (Kis-tér, Bilitz-féle házban)  
Perczel- (ő-posta) utca 22. szám saját házában lévő raktárral.



Van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek teljes tisztelettel tudomására adni hogy temetkezési intézetünket Perczel-utca 22. sz. raktárnak fentartásával, **Ferencziék-utca 6. sz. Bilitz-féle házba** helyeztük át és ezen fő üzlethelyiséget a Perczel-utczával Telephonnal összekapcsoltuk és így raktárunkat tetemesen szaporítva és kibővítve — képesek vagyunk a legmagasabb igényeknek és kívánalmaknak minden irányban és tekintetben nemcsak a leggyorsabban, hanem egyuttal legpontosabban megfelelni.

Temetéseknek legpontosabb valamint legolcsóbb rendezését ékes üveg-avagy díszes más rangú halottas kocskban elvállaljuk úgy helyben valamint a szomszédos megyék bármely városában avagy községben — eivállalunk egyuttal **hulla-szállítást** légmentes zárt érczkörsókban a bel- és külföld minden irányában. Raktárunkon található: **fa- és ércz-koporsók**, szemfedők, halottas öltözék, sirkoszorok, gyertyák, fátýolok, egyáltalán a temetkezésekhez szükséges legdíszesebb és legolcsóbb bármilyen néven nevezendő kellékek dús választéka.

Törekvésünk oda irányuland, hogy a 20 évi fenállásunk — tehát tényleg az első pécsi temetkezési intézet szorgos törekvésével szerzett jó hírnevet minden tolasodás nélkül — szorgos, pontos szolgálat valamint való és (nem látszólagos) olcsóság által mint eddig, úgy e-entúl is fentartva, a n. é. közönség becses bizalmát minden tekintetben kivívjuk.

Tévedések kikerülése végett kijelentjük, hogy intézetünk közlésével, temetések felvétele és rendezésével

**Kindl Alajos urat**

biztuk meg.

Maradunk kiváló tisztelettel

**Hartl Ferencz és társai.**

Kindl Ferencz, Szigriszt János, Lauber Rezső,  
özv. Hoffman Károlyne, özv. Edhoffer Ferenczné.

Posta és távirda cím: „Kegyelet” Pécs.

Telephonszám Perczel-utca 85. Kis-tér 86.

Telephonszám Perczel-utca 85. Kis-tér 86.

144. szám.  
1894.

## Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pécsi kir. járásbírószág 1893. évi 17555. számú végzése következtében Szuli János ügyvéd által képviselt Kollár József és neje Horváth Anna javára Jäger Mihály ellen 45 frt. s járuléka erejéig foganatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 396 frt. 60 kr-ra becsült szobabútorok, felszerelések, ruhák és képekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a pécsi kir. bíróság 1082. 1894. számú végzése folytán 45 frt. tőkekövetelés, ennek 1893. évi augusztus hó 1 napjától járó 6 százalékos kamatai és eddig összesen 41 frt. 45 krban bíróság már megállapított költségek erejéig **Magyar Ürögön 80. sz. a.** leendő eszközzésére 1894. évi február hó 19. napjának délutáni 2 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pécsett 1894. évi február hó 2. napján.

Engler Kálmán,  
kir. bírósági végrehajtó.

Csak akkor valódi, ha a háromszögű palaczk az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.

Eddig fölülmulthatatlan!

**Maager Vilmos.**  
féle  
valódi, tisztított



**DORSCH MÁJOLAJ**

(törvényesen védett csomagolásban)

**Maager Vilmostól**  
Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlati és rendeltetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarja érni. — Egy üveg ára 1 forint és kapható a gyári raktárban Bécsben III/3. ker., Heumarkt 3, valamint az osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszer-tárában.

Pécsett kapható: Sipócz István, Zsiga László, Erreth János és az irgalmassok gyógyszer-tárában; Reeh Vilmos, Spitzer fia és Köszl János kereskedésében.

Főraktár és főelárutás az osztrák magyar monarchia részére:

**Maager Vilmos, Bécs,**  
III/3. Heumarkt 3.

Utánzatok hatóságilag nyomoztatnak.

**COGNAC**  
**Czuba-Durozier & Co.**  
francia cognacgyár  
**PROMONTOR.**  
Vezérigynökség  
**Buda és Blochmann Budapest és Bécs.**  
Mindenhol kapható.